Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

E 1

MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2052*08**
Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
C32 809

2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels

2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy

R124 E1*124R00/03*2052*08

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2052*08**
Approval number:

2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels

2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
8 J

2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See item 0.7 of the test report

2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report

2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See item 0.9 of the test report

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer‘s name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer‘s representative:
Entfällt
Not applicable

5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes
See item 2.4.2 of the test report

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln

R124 E1*124R00/03*2052*08

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2052*08**
Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
25.08.2025

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55-0594-21 (9. Ausfertigung / Version)

9. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

Aktualisierung der Ausführungen
Update of the versions

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

13. Datum: **01.10.2025**
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

M. Hinrichsen
Markus Hinrichsen

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 609

R124 E1*124R00/03*2052*08

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*2052*08**
Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

R124 E1*124R00/03*2052*08

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2052*08**
To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
   Manufacturer's name:
   CMS Automotive Trading GmbH
   DE - 68789 St. Leon-Rot

2. Datum der Anfangsbewertung:
   Date of the initial assessment:
   12.03.1999

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
   Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
CoP-Q:		
Q-500494	**28.08.2015**	
Q-501759	**06.05.2019**	
Q-503080	**20.05.2022**	
CoP-P:		
P-504252	**14.10.2022**	**E1*124R00/03*1766*03**

R124 E1*124R00/03*2052*08

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*2052*08**
To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Ausgabedatum: Date of issue:	**27.10.2021**	Letztes Änderungsdatum: Last date of amendment:	**01.10.2025**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: Test report(s) No.:	Datum: Date:
55-0594-21 (1. Ausfertigung)	**08.10.2021**
55-0594-21 (2. Ausfertigung)	**08.11.2021**
55-0594-21 (3. Ausfertigung)	**19.07.2022**
55-0594-21 (4. Ausfertigung)	**27.10.2022**
55-0594-21 (5. Ausfertigung / Version)	**06.03.2024**
55-0594-21 (6. Ausfertigung / Version)	**27.05.2024**
55-0594-21 (7. Ausfertigung / Version)	**06.08.2024**
55-0594-21 (8. Ausfertigung / Version)	**03.07.2025**
55-0594-21 (9. Ausfertigung / Version)	**25.08.2025**

Beschreibungsbogen Nr.: Information document No.:	Datum: Date:
C32 809	**02.09.2021**
C32 809	**17.06.2024**
C32 809	**06.08.2025**

Liste der Änderungen: List of modifications:	Datum: Date:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes **See appendix "List of modifications" of the test report**	

R124 E1*124R00/03*2052*08

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/03*2052*08**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

R124 E1*124R00/03*2052*08

Approval No.: **E1*124R00/03*2052*08**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,**
DE-24944 Flensburg.

R124 E1*124R00/03*2052*08

TÜVRheinland®
Precisely Right.

Typ / *Type* : **C32 809**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

Prüfbericht
Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3
zuletzt geändert

entfällt

UN ECE-R 124 *incl. addition 3*
as last amended

not applicable

Genehmigungsstand *Approval status*	
UN ECE	Genehmigungsnummer *Number of approval*
	002052

R124 E1*124R00/03*2052*08

Typ / *Type* : **C32 809**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

0. Allgemeine Angaben
General

0.1.	Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) *Make (trade name of manufacturer)*	:	CMS Automotive Trading GmbH
0.2.	Typbezeichnung des Rades *Wheel type*	:	C32 809
0.3.	Kategorie der Nachrüsträder *Category of replacement wheels*	:	Dimensionsgleiche Nachrüsträder *Pattern part replacement wheels*
0.4.	Werkstoff *Construction material*	:	Aluminiumlegierungen
0.5.	Fertigungsverfahren *Method of production*	:	Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung) *One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
0.6.	Kennung der Felgenkontur *Rim contour designation*	:	8 J x 19
0.7	Einpresstiefe des Rades *Wheel inset*	:	siehe 1.0 *see 1.0*
0.8.	Radbefestigung *Wheel attachment*	:	Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet. *Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
0.9	Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang *Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*	:	siehe 1.0 *see 1.0*
0.10	Name und Anschrift des Herstellers *Manufacturer's name and address*	:	CMS Automotive Trading GmbH SAP Allee 2 / Gewerbepark 68789 St.Leon-Rot

R124 E1*124R00/03*2052*08

Typ / *Type* : **C32 809**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 **Aus-führung** *Version*	**Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)** *Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)*	0.7 **Einpresstiefe (mm)** *Inset (mm)*	0.9 **Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang** *Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*	
C32 809 42 56	5/108/63,4	42	1000kg	2400mm
C32 809 42 56E	5/108/63,4	42	875kg	2400mm
C32 809 48 56E	5/108/63,4	48	875kg	2400mm
C32 809 48 56	5/108/63,4	48	1000kg	2400mm
C32 809 50 56	5/108/63,4	50	1000kg	2400mm
C32 809 50 56	5/108/63,4	50	1000kg	2400mm
C32 809 50 56E	5/108/63,4	50	875kg	2400mm
C32 809 50 56E	5/108/63,4	50	875kg	2400mm
C32 809 45 94SE	5/112/57,1	45	875kg	2300mm
C32 809 45 94SE	5/112/57,1	45	875kg	2300mm
C32 809 45 94S	5/112/57,1	45	1000kg	2300mm
C32 809 45 60SE	5/112/57,1	45	875kg	2400mm
C32 809 45 94S	5/112/57,1	45	1000kg	2300mm
C32 809 45 60S	5/112/57,1	45	1000kg	2400mm
C32 809 32 82S	5/112/66,5	32,5	1000kg	2300mm
C32 809 32 82S	5/112/66,5	32,5	1000kg	2300mm
C32 809 32 82SE	5/112/66,5	32,5	875kg	2300mm
C32 809 32 82SE	5/112/66,5	32,5	875kg	2300mm
C32 809 34 82SE	5/112/66,5	34	875kg	2400mm
C32 809 34 82S	5/112/66,5	34	1000kg	2400mm
C32 809 34 82S	5/112/66,5	34	1000kg	2400mm
C32 809 34 98S	5/112/66,6	34	1000kg	2400mm
C32 809 34 98SE	5/112/66,6	34	875kg	2400mm
C32 809 51 10E	5/114,3/67,1	51	875kg	2300mm
C32 809 51 10	5/114,3/67,1	51	1000kg	2300mm
C32 809 45 77	5/120/64,1	45	1000kg	2300mm
C32 809 45 77E	5/120/64,1	45	875kg	2300mm
C32 809 50 77E	5/120/64,1	50	875kg	2300mm
C32 809 50 77	5/120/64,1	50	1000kg	2300mm
C32 809 58 71S	5/120/65,1	58	1000kg	2300mm
C32 809 58 71SE	5/120/65,1	58	875kg	2300mm

1.1 Ausführung
Version : siehe 1.0
see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

R124 E1*124R00/03*2052*08

vorgeschriebene Kennzeichnungen *Mandatory markings*		
Name oder Warenzeichen des Herstellers *Manufacturer name or trade mark*	:	CMS (außen/outside)
Kennung der Rad- oder Felgenkontur *Wheel or rim contour designation*	:	8.0Jx19H2 (innen/inside)
Einpresstiefe *Wheel inset*	:	ET siehe / see 1.0 (innen) *ET siehe / see 1.0 (inside)*
Herstelldatum *Date of manufacture*	:	Monat-Jahr / month-year (innen) *Monat-Jahr / month-year (inside)*
Teilenummer - Ausführungsbezeichnung *Wheel / rim part number – versions marking*	:	z.B. C32 809, siehe / see 1.0 (innen) *e.g. C32 809, siehe / see 1.0 (inside)*
Genehmigungszeichen *Approval mark*	: :	E1 124R-002052 (außen) *E1 124R-002052 (outside)*
zusätzliche Kennzeichnungen *Additional markings*	:	KBA 54047 (außen/outside)

R124 E1*124R00/03*2052*08

1.3	Bemerkungen *Remarks*	:	-

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1.	Meß- und Prüfeinrichtungen *Equipment for measuring and testing*	:	Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen. *The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the regulation.*

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung ***One-piece light-alloy pattern part replacement wheels***	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, *Worst-case sampling / Selection of the test sample*	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. *The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.*
Art der Prüfung *Kind of test*	Ergebnis der Prüfung *Result of the test*
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 *Corrosion test according Annex 5*	Positiv, siehe Korrosionsprüfung Rep. No. CIR 227 part 6 *Passed, see Corrosion test Rep. No. CIR 227 part 6*
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 *Rotating bending test according Annex 6*	Positiv *Passed*
Abrollprüfung nach Anhang 7 *Rolling test according Annex 7*	Positiv *Passed*
Impact-Test nach Anhang 8 *Impact test according Annex 8*	Positiv *Passed*
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 *Vehicle fitment checks according Annex 10*	Positiv, gem. Anlagen Verwendung *Passed, please refer to appendices Scope of Application*
Allgemeine Anforderungen *General Requirements*	Erfüllt *Complied*

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.2 <u>Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen</u>
Details regarding test conducted by the Technical Service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS GmbH durchgeführt und dokumentiert.
Corrosion test *The corrosion test was conducted and documented by CMS GmbH*

R124 E1*124R00/03*2052*08

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / PCD (mm)*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset (mm)*	**Umlaufbiegeprüfung** *Rotating bending test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Abrollumfang** *Rolling circumference*		
C32 809 42 56	5/108/63,4	42	1000kg	2400mm	08/2021	TZT Lambsheim
C32 809 48 56	5/108/63,4	48	1000kg	2400mm	11/2023	TZT Lambsheim
C32 809 48 56	5/108/63,4	48	1000kg	2400mm	12/2023	TZT Lambsheim
C32 809 45 94S	5/112/57,1	45	1000kg	2300mm	12/2023	TZT Lambsheim
C32 809 45 60S	5/112/57,1	45	1000kg	2400mm	08/2021	TZT Lambsheim
C32 809 32 82S	5/112/66,6	32,5	1000kg	2300mm	10/2023	TZT Lambsheim
C32 809 34 82S	5/112/66,6	34	1000kg	2400mm	08/2021	TZT Lambsheim
C32 809 34 98S	5/112/66,6	34	1000kg	2400mm	04/2022	TZT Lambsheim
C32 809 51 10	5/114,3/67,1	51	1000kg	2300mm	02/2024	TZT Lambsheim
C32 809 45 77	5/120/64,1	46	1000kg	2300mm	02/2024	TZT Lambsheim
C32 809 50 77	5/120/64,1	50	1000kg	2300mm	02/2024	TZT Lambsheim
C32 809 58 71S	5/120/65,1	58	1000kg	2300mm	09/2022	TZT Lambsheim

2.2.3 Abrollprüfung :
Rolling test

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / PCD (mm)*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset (mm)*	**Abrollprüfung** *Rolling test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Reifengröße** *Tire size*		
C32 809 42 56	5/108/63,4	42	1000kg	285/55R19	08/2021	TZT Lambsheim
C32 809 34 82S	5/112/66,6	34	1000kg	285/55R19	08/2021	TZT Lambsheim

R124 E1*124R00/03*2052*08

2.2.4 Impact-Test / *Impact test* :

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / PCD(mm)*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset (mm)*	**Impact-Test** *Impact test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Reifengröße** *Tire size*		
C32 809 42 56	5/108/63,4	42	1000kg	215/35R19	09/2021	TZT Lambsheim
C32 809 45 60S	5/112/57,1	45	1000kg	215/35R19	08/2021	TZT Lambsheim
C32 809 34 82S	5/112/66,6	34	1000kg	215/35R19	08/2021	TZT Lambsheim
C32 809 58 71S	5/120/65,1	58	1000kg	215/35R19	09/2022	TZT Lambsheim
C32 809 48 56	5/108/63,4	48	1000kg	215/35R19	11/2023	TZT Lambsheim
C32 809 51 10	5/114,3/67,1	51	1000kg	215/35R19	02/2024	TZT Lambsheim

2.2.5 Wechseltorsionstest / *Alternating torque test* : --

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“): / *Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)*

siehe Anlagen 1 bis 31 zum Prüfbericht Nr. 55059421 (Verwendungsbereich)

see appendices 1 to 31 of Test Report No. 55059421 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades / *Wheel calliper check* :

Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.

The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher / *Ventilation holes check* :

Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.

The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.

R124 E1*124R00/03*2052*08

2.2.6.3	Radbefestigungselemente *Wheel fixing elements*	:	Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. *Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.*
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten *External projections*	:	Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt. *The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.*
2.2.7	Allgemeine Anforderungen *General requirements*	:	Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt. *Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.*
2.2.8	Bemerkungen *Remarks*	:	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt. *Materials analysis according to Attachment 4 was performed.*

2.3 **Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

2.3.1	Technische Beschreibung *Technical Description*	:	Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. *The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.*
2.3.2	Radzeichnungen *Drawings of the wheel*	:	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. *The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.*

R124 E1*124R00/03*2052*08

2.3.3	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung *Vehicle characteristics (description of application range)*	:	Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt. *The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*
2.3.4	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Tests according to Annex 4*		Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert. *The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.*
2.3.5	Bemerkungen *Remarks*	:	-

2.4. **Allgemeine Angaben** ***Other information***

2.4.1	Ort der Prüfung *Place of testing*	:	-siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 *- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
2.4.2	Datum der Prüfung *Date of testing*	:	-siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 *- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
2.4.3	Bemerkungen *Remarks*	:	-

3. **Anlagen** ***Appendices*** -

1.	Liste der Änderungen *List of modifications*	:	siehe Anlage 1 / *Appendix 1*
2.	Technische Beschreibung *Technical Description*	:	*Beschreibung vom 02.9.2021 mit Änderung vom 06.8.2025*

R124 E1*124R00/03*2052*08

3.1	Radzeichnungen *Drawings of the wheel*	:	J 1379 000-G vom 06.6.2021 mit Änderung vom 31.7.2025 J 1379 001 vom 05.6.2021 J 1379 002 vom 05.6.2021 J 1379 003 vom 05.6.2021 J 1379 004 vom 16.11.2021 J 1379 005 vom 21.2.2022 J 1379 006-A vom 13.6.2022 mit Änderung vom 19.9.2022 J 1379 008_A vom 02.5.2023 mit Änderung vom 10.6.2023 J 1379 009 vom 02.5.2023 J 1379 010 vom 02.5.2023 J 1379 011 vom 17.5.2023 J 1379 012 vom 06.2.2024 J 1379 013 vom 21.3.2024 J 1379 016 vom 31.7.2025 J 1379 017 vom 31.7.2025 J 1379 018 vom 31.7.2025 J 1379 019 vom 31.7.2025 J 1379 020 vom 31.7.2025 J 1379 021 vom 31.7.2025 J 1379 022 vom 31.7.2025 J 1379 023 vom 31.7.2025 J 1379 024 vom 31.7.2025 J 1379 025 vom 31.7.2025 J 1379 026 vom 31.7.2025 J 1379 027 vom 31.7.2025
3.2	Nabenkappenzeichnungen *Drawings of the hub cap*	:	- vom 20.7.2023
3.3	Befestigungsmittelzeichnung *Drawings of the fixing elements*	:	- vom 04.5.2022
4.	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Test according to Annex 4*	:	Rep. No. CIR 227 part 5 vom 01.9.2021
5.	Korrosionsprüfung nach Anhang 5 *Corrosion Test according to Annex 5*	:	Rep. No. CIR 227 part 6 vom 01.9.2021

R124 E1*124R00/03*2052*08

6. Verwendungsbereich :
Scope of application

Anlage / Ausfertigung *Attachment / Version*	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) *Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)*	Einpresstiefe (mm) *Inset (mm)*	Datum *Date*
1/1	5/108/63,4	42	04.10.2021
19/1	5/108/63,4	42	21.08.2025
26/1	5/108/63,4	48	21.08.2025
11/1	5/108/63,4	48	05.03.2024
13/1	5/108/63,4	50	06.08.2024
16/1	5/108/63,4	50	03.07.2025
28/1	5/108/63,4	50	21.08.2025
29/1	5/108/63,4	50	22.08.2025
30/1	5/112/57,1	45	22.08.2025
25/1	5/112/57,1	45	21.08.2025
14/2	5/112/57,1	45	03.07.2025
17/1	5/112/57,1	45	21.08.2025
10/3	5/112/57,1	45	03.07.2025
2/6	5/112/57,1	45	03.07.2025
9/1	5/112/66,5	32,5	05.03.2024
15/1	5/112/66,5	32,5	06.08.2024
24/1	5/112/66,5	32,5	22.08.2025
31/1	5/112/66,5	32,5	22.08.2025
18/1	5/112/66,5	34	22.08.2025
5/1	5/112/66,5	34	06.07.2022
3/1	5/112/66,5	34	04.10.2021
4/1	5/112/66,6	34	06.07.2022
20/1	5/112/66,6	34	21.08.2025
23/1	5/114,3/67,1	51	21.08.2025
8/1	5/114,3/67,1	51	05.03.2024
12/1	5/120/64,1	45	05.03.2024
27/1	5/120/64,1	45	21.08.2025
22/1	5/120/64,1	50	21.08.2025
7/1	5/120/64,1	50	05.03.2024
6/2	5/120/65,1	58	03.07.2025
21/1	5/120/65,1	58	21.08.2025

R124 E1*124R00/03*2052*08

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 12.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 12.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lambsheim 25.08.2025

Kocher
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

R124 E1*124R00/03*2052*08

TÜVRheinland®
Precisely Right.

Typ / *Type* : **C32 809**
Hersteller / *Manufacturer* : **CMS Automotive Trading GmbH**

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage
Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of : **Datum** / ***Date*** : 25.08.2025

Es wird berichtigt / *Correction of* : -

Es wird geändert / *Modification of* :

3.6 Verwendungsbereich aktualisiert / scope of application updated

3.2 Technische Beschreibung aktualisiert / Technical Description updated

Es wird hinzugefügt / *Addition of* :

1.0 Radausführungen ergänzt / Wheelversions added

C32 809 45 60SE
C32 809 34 82SE
C32 809 42 56E
C32 809 34 98SE
C32 809 58 71SE
C32 809 50 77E
C32 809 51 10E
C32 809 32 82SE
C32 809 45 94SE
C32 809 48 56E
C32 809 45 77E
C32 809 50 56E

3.3.1 Radzeichnung hinzugefügt / Wheeldrawing added

3.6 Verwendungsbereich hinzugefügt / Scope of application added

Es entfällt / *Deletion of* :

R124 E1*124R00/03*2052*08

Anlage 19 *annex 19* Prüfbericht / *Test Report* Nr.55059421 (01. Ausfertigung /01. *version*)

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*
8.0Jx19H2 Typ / *Type* C32 809
Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Prüfgegenstand / *Test object* Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad
Pattern part replacement wheel

Ausführung/ *Version*	Kennzeichnung Rad / Zentrierring *Marking wheel / ring*	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) *Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)*	Einpresstiefe *Inset* (mm)	Radlast *Wheel load* (kg)	Abrollumfang *circumference* (mm)
C32 809 42 56E	1379/18 CMS / ohne Ring	5/108/63,4	42	875	2400

Befestigungsmittel / *Fixing elements*

Nr.	Art der Befestigungsmittel/ *Type of fixing parts*	Bund *Profile*	Anzugsmoment *Tourque* (Nm)	Schaftlänge *Length* (mm)	Artikel-Nr. *Part number*
S01	Serienschraube M14x1,5 (2-tlg.)	Kegel 60°	140	34	Serie

Verwendungsbereich / *Application*

Hersteller/*Manufacturer* Volvo

R124 E1*124R00/03*2052*08

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. *Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number*	kW-Bereich *Power range*	Reifen *Tire size*	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise *Tire-referenced stipulations and notes*	Auflagen und Hinweise/ *Additional stipulations and notes*
Volvo S60 Z e4*2007/46* 1315*05-..	120-240	235/40R19	ECE	A12 A19 A57 A99 KOV Lim NBF NoP S01
Volvo V60 Z e4*2007/46*1315*	110-240	235/40R19	ECE	A12 A19 A57 A99 Car KOV NBF NoP S01
Volvo V60, S60 -T6/T8 Z e4*2007/46*1315*.. - Twin Engine Hybrid	186-233	235/40R19	ECE	A12 A19 A56 A99 Car KOV Lim MpH S01
Volvo XC90 L e4*2007/46*0929*..	140-240	235/55R19	A63 ECE	A07 A19 A57 A99 NBF NoP S01
Volvo XC90 T8 L e4*2007/46*0929*.. - Twin Engine Hybrid	223-235	235/55R19	A63 ECE	A07 A19 A56 A99 S01

Allgemeine Hinweise / *General notes*

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.
Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme von M+S Reifen, Kennzeichnung mit Piktogramm eines dreigipfligen Berges mit Schneeflocke, Alpine-Symbol) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.
Minimum required speed ranges (except the mud and snow treads, marked with the symbol of three-peaked mountain snowflake, 3PMSF) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.
In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.
Chassis and brake units must conform to serial production.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.

R124 E1*124R00/03*2052*08

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jeden lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.
The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.

Spezielle Auflagen und Hinweise / *Stipulations and notes*

A07 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.
Only original equipment wheel-screws / -nuts or supplied wheel-screws /-nuts with the functional principle of the original equipment may be used for mounting the wheels.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
The use of snow chains is prohibited.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.
Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, rubber-covered and metal screw valves with attachment from outside are permitted. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.

A56 Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)
The wheel/tyre combination is only permissible on vehicle models with all-wheel drive (e.g. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar).

A57 Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)
This (These) wheel/tyre combination(s) is (are) permitted on vehicle types with front wheel or rear-wheel drive as well as 4-wheel drive (such as 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4 and similar types).

A63 Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Die Hinweise des Fahrzeugherstellers sind zu beachten (siehe Betriebsanleitung/Handbuch).
The use of snow chains is not permitted unless these have been approved by the vehicle manufacturer for the respective vehicle type/tyre size. Any recommendations given by the vehicle manufacturer must be observed (cf. User manual/instructions).

A99 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte im Felgenbett angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.
To balance the wheels only adhesive weights may be attached on the rim at the rim outside. The selection and placement of adhesive weights is to pay attention to a distance of 2 mm from the brake caliper.

R124 E1*124R00/03*2052*08

Anlage 19 *annex 19* Prüfbericht / *Test Report* Nr.55059421 (01. Ausfertigung /01. *version*)

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*
8.0Jx19H2 Typ / *Type* C32 809
Hersteller / *Manufacturer* CMS Automotive Trading GmbH

Car Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, …).
The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the Caravan, Estate-car and/or touring variants. (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, …).

ECE Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.
The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must observed.

KOV Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).
Only refers to vehicle variants without standard plastic extensions and/or mud-guard extensions.

Lim Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.
The wheel/tyre combination is permissible for vehicle models of the limousine variant.

MpH Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug; HEV), incl. Plug-in Hybrid Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).
Also permissible for vehicle models with Hybriddrive (hybrid electric vehicle; HEV), incl.plug-in-hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).

NBF Nicht für gepanzerte bzw. beschussgeschützte Fahrzeugausführungen.
Not for bombardment-protected vehicle models.

NoP Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).
Not for plug-in hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).

S01 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.
Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.

Lambsheim, 21. August 2025

00453585.DOCX

R124 E1*124R00/03*2052*08